

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse

**Herausgeber:** Bibliothèque nationale suisse

**Band:** 98 (2011)

**Rubrik:** [Mentions légales]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abréviations

AFMH	Archives fédérales des monuments historiques
ALS	Archives littéraires suisses
BN	Bibliothèque nationale suisse
CDN	Centre Dürrenmatt Neuchâtel
CE	Cabinet des estampes
FNS	Fonds national suisse de la recherche scientifique
ZHdK	Zürcher Hochschule der Künste (Haute école des arts de Zurich)

## Bibliothèque nationale suisse 98<sup>e</sup> Rapport annuel 2011

Éditrice	Traduction allemande
Bibliothèque nationale suisse, Berne	Hans-Dieter Amstutz
Conception, texte, rédaction finale	Graphisme
Hans-Dieter Amstutz	jaDesign, Bern
Texte Centre Dürrenmatt Neuchâtel	Composition
Janine Perret Sgualdo	Marlyse Baumgartner, Châtillens
Rédaction version anglaise	Photographies (sauf indication contraire)
Genevieve Clavel-Merrin	Simon Schmid, Layla Baraké
Rédaction version française	Dessins page 14
Liliane Regamey	<i>Agenda '12</i> de la Gewerblich-Industrielle Berufsschule Bern (gibb), division AVK. Reproduit avec l'autorisation de la gibb et des dessinatrices et dessinateurs.
Traduction anglaise	
Geoffrey Spearing	
Traductions française et italienne	
Services linguistiques de l'Office fédéral de la culture	

Tirage en allemand: 1100 | Tirage en français: 800 | Tirage en italien: 400  
La version anglaise est parue en ligne et peut être consultée à l'adresse suivante : [www.nb.admin.ch/annual\\_report](http://www.nb.admin.ch/annual_report)  
Imprimé sur papier sans acide | Berne, avril 2012  
ISSN 1662-145X (éd. imprimée) | ISSN 1662-5455 (éd. en ligne)